

Model 93541

Brugsanvisning
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Instruction manual
Gebrauchsanweisung
Podręcznik użytkownika
Kasutusjuhend
Manual de instrucciones
Manuale di istruzioni
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'instructions



Dangrill

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

LANTERNE TIL GAS

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye lanterne til gas, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager lanteren i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om lanternens funktioner.

Varen indeholder:

- 1) Metalnet
- 2) Pyntesten
- 3) Lanterne

Model	93541
Gastype	Butan
Gasforbrug (g/t)	51
Forsyningstryk (bar)	Direkte
Nominal varmeeffekt (kW)	0,7
Dysetørrelse (mm)	0,2
Tænding	Uden piezo
Apparatet kan bruges med alle type 200-gaspatroner mærket "Butan", der overholder EN 417. Må kun anvendes i velventilerede områder.	

Særlige sikkerhedsforskrifter

Lanternen må kun bruges udendørs og på godt ventilerede steder!

Lanternen må ikke udsættes for nedbør og skal stå i læ under brug og opbevaring.

Lanternen skal placeres på et plant og stabilt underlag, inden den tændes.

Underlaget skal være ikke-brændbart, f.eks. udendørsfliser, belægningssten eller stampet jord.

Der må ikke være brændbare emner som græs, planter eller affald under eller tæt på lanteren.

Hold lanteren på sikker afstand af brændbare emner under brug.

BEMÆRK! Hold børn på sikker afstand af lanteren. Flyt ikke lanteren, mens den er tændt eller varm. Brug aldrig lanteren indendørs.

ADVARSEL! Hold børn og kæledyr på sikker afstand af lanteren.

Udskiftning af gasdåse skal ske udendørs på sikker afstand af åben ild og andre antændelseskilder.

Hvis der opstår lækage, skal du omgående lukke for gasforsyningen og undgå åben ild og andre antændelseskilder. Vent nogle minutter, til området er luftet ud.

Brug

1. Ilæg pyntesten og metalnet.
2. Skru gevindet af, som sidder i bunden af lanternen.
3. Isæt gasdåsen i gevindet. Pres dåsen op imod metalsplitten, så dåsen poppes og gasforsyningen åbnes.



4. Skru dernæst gasdåsen fast i lanternen.
5. Drej på knappen og tænd lanternen med en lighter.

DK



6. Ved slukning drej knappen modsat så gassen lukkes.

OBS: Lad altid gasdåsen sidde i lanternen og fjernes først ved udskiftning.

Advarsel: Hvis brænderen ikke kan tændes, skal regulatoren lukkes. Vent fem minutter, før du prøver at tænde igen ved at følge tændingsproceduren.

OBS: Hvis gasdåsen skrues for hårdt på, kan man bruge en tang til at løsne den igen. Det er vigtigt, at man ikke skruer den på med værktøj, men kun med håndkraft.

Opbevaring

Lanternen må kun opbevares indendørs, hvis gasdåsen er fjernet fra lanternen. Opbevar lanternen på et tørt sted, hvor den står i læ for vind og nedbør.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produceret i P.R.C.

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.



Læs manualen før brug.




Lanternen skal opbevares utilgængeligt for børn på et tørt, støvfrit og godt ventileret sted.



Brænderen og området omkring den bliver meget varmt ved brug. Undlad at berøre disse dele, og lad dem køle helt af, inden du transporterer eller opbevarer lanternen.

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

DK

Fabrikant:	
Firmanavn:	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postnummer	6000
By	Kolding
Land	Danmark
Denne overensstemmelseserklæring er udstedt med producenten som eneansvarlig, og producenten erklærer herved, at produktet	
Produktidentifikation:	Lanterne med gas P.I.N. nr.: 0063DM7586 Brand: DANGRILL Art.-nr. 93541
er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende EU-direktiv(er) (inklusive alle gældende ændringer)	
Reference-nr.	Titel
2016/426/EU	Europaparlamentets og Rådets forordning om gassapparater
Referencer til standarder og/eller tekniske specifikationer gældende for denne overensstemmelseserklæring, eller dele heraf:	
Harmoniseret standard nr.	Titel på standard
EN 521:2019+AC:2019	Specifikationer for specielle gasapparater til flaskegas (LPG) – Bærbare flaskegasapparater, som arbejder ved damptryk.
Andre standarder og/eller tekniske specifikationer	
Standard eller teknisk specifikation	Titel på standard eller teknisk specifikation
EU-typeprøvning	Kiwa Nederlands, Wilmersdorf 50, 7300 Appeldoorn. The Netherlands Bemyndiget organ nr. 0063
(1) Hvor det er muligt, skal der refereres til de gældende dele eller bestemmelser i standarden eller den tekniske specifikation.	
Kolding 20/09/2020  Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

GASSLANTERNE

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av den nye gasslanteren, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar lanternen i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du skulle få behov for å lese informasjonen om igjen senere.

Varen inneholder:

- 1) Metallnett
- 2) Pyntesteiner
- 3) Lanterne

Modell	93541
Gasstype	Butan
Gassforbruk (g/h)	51
Forsyningsstrykk (bar)	Direkte trykk
Nominell varmeeffekt (kW)	0,7
Dysetørrelse (mm)	0,2
Tenningsystem	Uten piezo
Apparatet kan brukes med alle typer 200-gasspatroner merket "Butan", som overholder EN 417. Må bare brukes i godt ventilerte områder.	

Spesielle sikkerhetsregler

Lanternen skal kun brukes utendørs og på godt ventilerte steder!

Lanternen må ikke utsettes for nedbør og skal stå i le under bruk og oppbevaring.

Lanternen skal plasseres på et plant og stabilt underlag før den slås på.

Underlaget må være ikke-brennbart, f.eks. utendørsfliser, belegningsstein eller hardpakket jord.

Det må ikke være brennbart materiale som gress, planter eller søppel under eller i nærheten av lanternen.

Hold lanternen på sikker avstand fra brennbare gjenstander under bruk.

MERK! Hold barn på trygg avstand fra lanternen. Ikke flytt lanternen når den er tent eller varm. Bruk aldri lanternen innendørs.

ADVARSEL! Hold barn og kjæledyr på trygg avstand fra lanternen.

Gassboksen må skiftes utendørs på trygg avstand fra åpen flamme og andre antennelseskilder.

Hvis det oppstår lekkasje, skal gasstilførselen umiddelbart stenges på regulatoren. Hold avstand fra åpen flamme og andre antennelseskilder. Vent noen minutter til området er luftet ut.

Bruk

1. Legg i pyntesteinene og sett i metallnettet.
2. Skru av gjengene i bunnen av lanteren.
3. Sett gassboksen på gjengene. Trykk boksen opp mot metallsplinten slik at boksen punkteres og gassforsyningen åpnes.



4. Skru deretter gassboksen fast i lanteren.
5. Drei på knappen og tenn lanteren med en lighter.



NO

6. For å slukke dreies knappen motsatt vei slik at gassen stenges.

OBS: La alltid gassboksen bli sittende i lanteren. Fjern den først ved utskifting.

Advarsel: Hvis brenneren ikke kan antennes, må regulatoren lukkes. Vent fem minutter før du prøver å tenne på nytt ved å følge tenningsprosedyren.

OBS: Hvis gassboksen skrues for hardt på, kan den løsnes igjen med en tang. Det er viktig at man ikke skrur den på med verktøy, bare med håndkraft.

Oppbevaring

Lanternen må kun oppbevares innendørs hvis gassboksen er fjernet fra lanternen. Oppbevar lanternen på et tørt sted der den står i le for vind og nedbør.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produsert i Kina

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.



Les bruksanvisningen før bruk.




Gasslanternen skal oppbevares utilgjengelig for barn på et tørt og støvfritt sted med god ventilasjon.



Brenneren og området rundt den blir svært varme under bruk. Ikke berør disse delene, og la dem avkjøles helt før du transporterer eller oppbevarer gasslanternen.

EU-SAMSVARERKLÆRING

Produsent:	
Firmanavn:	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postnummer	6000
By	Kolding
Land	Danmark
Denne samsvarerklæringen er utstedt med produsenten som eneansvarlig, og produsenten erklærer med dette at produktet	
Produktidentifikasjon:	Gasslanterne PIN-nr.: 0063DM7586 Merke: DANGRILL Art.-nr. 93541
er i samsvar med bestemmelsene i følgende EU-direktiv(er) (inkludert alle gjeldende endringer)	
Referansnr.	Tittel
2016/426/EU	Europaparlamentets og Rådets forordning om gassapparater
Referanser til standarder og/eller tekniske spesifikasjoner som gjelder for denne samsvarerklæringen, eller deler av den:	
Harmonisert standard nr.	Tittel på standard
EN 521:2019+AC:2019	Spesifikasjoner for spesielle gassapparater til flaskegass (LPG) – Bærbare flaskegassapparater som arbeider under damptrykk.
Andre standarder og/eller tekniske spesifikasjoner	
Standard eller teknisk spesifikasjon	Tittel på standard eller teknisk spesifikasjon
EU-typegodkjenning	Kiwa Nederlands, Wilmersdorf 50, 7300 Appeldoorn. Nederland Godkjent organ nr. 0063
(1) Hvis det er mulig, skal det refereres til de gjeldende delene eller bestemmelsene i standarden eller den tekniske spesifikasjonen.	
Kolding 20/09/2020  Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

NO

LYKTA TILL GAS

Inledning

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya lykta till gas rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda lyktan. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Varan innehåller:

- 1) Metallnät
- 2) Dekorativ sten
- 3) Lykta

Modell	93541
Gasoltyp	Butan
Gasförbrukning (g/h)	51
Försörjningstryck (bar)	Direkt tryck
Nominell värmeeffekt (kW)	0,7
Munstycksstorlek (mm)	0,2
Tändningssystem	Utan piezo
Apparaten kan användas med alla typer av 200-gasbehållare märkta "Butan" som uppfyller EN 417. Får endast användas i välventilerade miljöer.	

Särskilda säkerhetsföreskrifter

Lyktan får endast användas utomhus och på platser med god ventilation!

Lyktan får inte utsättas för nederbörd och ska stå i lä under användning och förvaring.

Lyktan ska placeras på ett plant och stabilt underlag innan den tänds.

Underlaget ska vara icke-brännbart, t.ex. utomhuskakel, stenläggning eller stampad jord.

Det får inte finnas brännbart material som gräs, växter eller avfall under eller nära lyktan.

Håll lyktan på säkert avstånd från brännbart material under användning.

OBS! Håll barn på säkert avstånd från lyktan. Flytta inte lyktan när den är tänd eller varm. Använd aldrig lyktan inomhus.

VARNING! Håll barn och husdjur på säkert avstånd från lyktan.

Byte av gasbehållare ska ske utomhus på säkert avstånd från öppen eld och andra antändningskällor.

Om det uppstår läckage måste du omedelbart stänga av gasförsörjningen och hålla dig undan från öppen eld och andra antändningskällor. Vänta några minuter tills området har ventilerats.

Användning

1. Lägg i den dekorativa stenen och metallnätet.
2. Skruva av gängan som sitter i botten av lyktan.
3. Sätt i gasbehållaren i gängan. Tryck behållaren upp mot metallspanten så att behållaren snäpper till och gasförsörjningen öppnas.



4. Skruva sedan fast gasbehållaren i lyktan.
5. Vrid på knappen och tänd lyktan med en tändare.



SE

6. Vid släckning ska du vrida knappen åt motsatt håll så att gasförsörjningen stängs.

OBS: Låt alltid gasbehållaren sitta i lyktan. Den ska tas ur först vid byte.

Varning: Om brännaren inte kan tändas ska regulatorn stängas. Vänta fem minuter innan du försöker tända igen genom att följa tändproceduren.

OBS: Om gasbehållaren skruvas på för hårt kan man använda en tång för att lossa den igen. Det är viktigt att man inte skruvar på den med verktyg, utan endast med handkraft.

Förvaring

Lyktan får endast förvaras inomhus, om gasbehållaren har avlägsnats från lyktan. Förvara lyktan på en torr plats där den får stå i lä för vind och nederbörd.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.



Läs bruksanvisningen före användning.




Lyktan ska förvaras utom räckhåll för barn på en torr och dammfri plats med god ventilation.



Brännaren och områden runt den blir mycket varma vid användning. Undvik att röra vid dessa delar, och låt dem svalna helt innan du transporterar eller lägger undan lyktan för förvaring.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkare:	
Firmanamn:	Schou Company A/S
Adress	Nordager 31
Postnummer	6000
Ort	Kolding
Land	Danmark
Denna försäkran om överensstämmelse är utfärdad med tillverkaren som ensam ansvarig och tillverkaren försäkrar härmed att produkten	
Produktbeteckning:	Lykta med gas P.I.N.-nr.: 0063DM7586 Märke: DANGRILL Art.-nr. 93541
uppfyller kraven i följande EU-direktiv (inklusive alla gällande ändringar)	
Referensnr.	Titel
2016/426/EU	Europaparlamentets och rådets förordning om apparater som förbränner gasformiga bränslen
Hänvisningar till standarder och/eller tekniska specifikationer som gäller för denna försäkran om överensstämmelse, eller delar av den:	
Harmoniserad standard nr.	Titel på standard
EN 521:2019+AC:2019	Specifikationer för särskilda gasapparater till flaskgas (LPG) – Bärbara gasolapparater som arbetar vid ångtryck.
Andra standarder och/eller tekniska specifikationer	
Standard eller teknisk specifikation	Titel på standard eller teknisk specifikation
EU-typkontroll	Kiwa Nederlands, Wilmersdorf 50, 7300 Appeldoorn. The Netherlands Anmält organ nr. 0063
(1) Där det är möjligt ska referenser finnas till gällande delar eller bestämmelser i standarden eller teknisk specifikation.	
Kolding 20/09/2020  Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

SE

KAASULYHTY

Johdanto

Saat kaiken irti uudesta kaasulyhdystäsi, kun luet nämä käyttöohjeet ennen lyhdyn käyttöä. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi lyhdyn toiminnot.

Tuote sisältää:

- 1) metalliverkon
- 2) koristekivet
- 3) lyhdyn

Malli	93541
Kaasun tyyppi	Butaani
Kaasunkulutus (g/h)	51
Syöttöpaine (bar)	Suora paine
Nimellinen lämmönsyöttö (kW)	0,7
Suuttimen koko	0,2
Sytytys	Ilman pietsoa
Laitetta voidaan käyttää kaiken tyyppisten, standardin EN 417 mukaisten 200-kaasupatruunoiden kanssa, joissa on merkintä "butaani". Voidaan käyttää vain hyvin tuuletetuissa paikoissa.	

Erityiset turvallisuusmääräykset

Lyhtyä saa käyttää vain ulkona ja hyvin ilmastoiduissa paikoissa.

Lyhty on suojattava sateelta ja tuulelta käytön ja säilytyksen aikana.

Aseta lyhty tasaiselle ja vakaalle alustalle ennen sytyttämistä.

Alustan on oltava palamatonta materiaalia, esimerkiksi pihalaattaa, kivipäällystettä tai tiivistä maapohjaa.

Lyhdyn alla tai lähellä ei saa olla palavaa ainesta, kuten ruohoa, kasvillisuutta tai jätettä.

Pidä lyhty käytön aikana turvallisella etäisyydellä tulenaroista aineista.

HUOMAUTUS! Pidä lapset turvallisen etäisyyden päässä lyhdystä. Älä siirrä lyhtyä, kun se on sytytetty tai lämmin. Älä koskaan käytä lyhtyä sisätiloissa.

VAROITUS! Pidä lapset ja lemmikit turvallisen matkan päässä lyhdystä.

Kaasusäiliö vaihdetaan ulkona turvallisella etäisyydellä avotulesta ja muista syttymislähteistä.

Jos kaasua vuotaa, sulje kaasunsyöttö välittömästi ja estä avotulen teko ja muiden sytytyslähteiden käyttö. Odota muutamia minutteja, kunnes ilma alueella on vaihtunut.

Käyttö

1. Täytä lyhty koristekivillä ja kiinnitä metalliverkko.
2. Irrota lyhdyn alaosassa oleva kierre.
3. Työnnä kaasupullo kierteen sisään. Paina kaasupullo metalliaukkoa vasten siten, että kaasupullo ponnahtaa ja kaasunsyöttö avataan.



4. Kierrä sitten kaasupullo kiinni lyhtyyn.
5. Käännä nuppia ja sytytä lyhty sytyttimellä.



FI

6. Sulje kaasu kääntämällä nuppia vastakkaiseen suuntaan.

HUOMAA: Jätä kaasupullo aina lyhtyyn ja poista se vain vaihdettaessa.

Varoitus: Jos polttimoa ei voi sytyttää, säädin on suljettava. Odota viisi minuuttia, ennen kuin yrität sytyttää grillin uudelleen. Noudata aina sytytysohjeita.

HUOMAUTUS: Jos kaasupullo on kierretty liian tiukalle, voit irrottaa sen uudelleen pihdeillä. On tärkeää, että et ruuvaa sitä kiinni työkaluilla, vaan vain käsin.

Säilytys

Säilytä lyhtyä aina sisätiloissa, jos kaasusäiliö on irrotettu lyhdystä. Säilytä lyhtyä kuivassa, tuulelta ja sateelta suojatussa paikassa.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.



Lue käyttöohje ennen käyttöä.




Lyhty on säilytettävä lasten ulottumattomissa kuivassa, pölyttömässä ja hyvin tuuletetussa paikassa.



Poltin ja sitä ympäröivä alue kuumenevat käytön aikana. Vältä näiden osien koskettamista ja anna niiden jäähtyä täysin ennen lyhdyn kuljettamista tai säilyttämistä.

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja:	
Yrityksen nimi:	Schou Company A/S
Osoite	Nordager 31
Postinumero	6000
Paikkakunta	Kolding
Maa	Tanska
Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla, ja valmistaja vakuuttaa täten, että tuote	
Tuotteen tunnistetiedot:	Kaasulyhty PIN-nro: 0063DM7586 Merkki: DANGRILL Tuotenro 93541
on seuraavien EY-direktiivien vaatimusten mukainen (ml. kaikki voimassa olevat muutokset)	
Viitenro	Otsikko
2016/426/EU	Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus kaasumaisia polttoaineita polttavista laitteista
Viittaukset tähän vaatimustenmukaisuusvakuutukseen tai niiden osiin sovellettaviin standardeihin ja/tai tekniisiin eritelmiin:	
Yhdenmukaistettu standardi	Standardin nimi
EN 521:2019+AC:2019	Nestekaasua käyttävien erikoiskaasulaitteiden tekniset tiedot – Kannettavat kaasupullot, jotka toimivat höyrypaineella.
Muut standardit ja/tai tekniset tiedot	
Standardi tai tekninen tieto	Standardin nimi tai tekniset tiedot
EU-tyyppihväksyntä	Kiwa Nederlands, Wilmersdorf 50, 7300 Appeldoorn. Alankomaat Nimetyt toimitilimen nro 0063
(1) Mahdollisuuksien mukaan viitattava standardin tai teknisten tietojen sovellettaviin osiin tai määräyksiin.	
Kolding 20/09/2020  Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

FI

GAS LANTERN

Introduction

To get the most out of your new gas lantern, please read through these instructions before use. Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

The product contains:

- 1) Metal mesh
- 2) Decorative stones
- 3) Lantern

Model	93541
Gas type	Butane
Gas consumption (g/h)	51
Supply pressure (bar)	Direct pressure
Nominal heat output (kW)	0.7
Nozzle size (mm)	0.2
Ignition method	Without piezo
The appliance can be used with all types of 200 gas cartridges marked "Butane" that comply with EN 417. May only be used in well ventilated areas.	

Special safety instructions

The lantern must only be used outdoors and in well-ventilated areas!

The lantern must not be exposed to precipitation and must be protected from the elements during use and storage.

The lantern must be placed on a firm, level surface before being lit.

This surface must be non-flammable, e.g. flagstones, paving stones or packed earth.

There must be no combustible objects such as grass, plants or rubbish under or near the lantern.

Keep the lantern at a safe distance from combustible materials during use.

NOTE! Keep children at a safe distance from the lantern. Do not move the lantern whilst it is lit or hot. Never use the lantern indoors.

WARNING! Keep children and pets at a safe distance from the lantern.

The gas canister must be changed outside at a safe distance from naked flames and other sources of ignition.

If you discover a leak, turn off the gas supply immediately and avoid naked flames and other sources of ignition. Wait a few minutes until the area has aired.

Use

1. Put the decorative stones and metal mesh in position.
2. Unscrew the thread located at the bottom of the lantern.
3. Insert the gas canister into the thread. Press the canister up against the metal pin to pierce the canister and open the gas supply.



4. Then screw the gas canister securely into the lantern.
5. Turn the knob and light the lantern with a lighter.



GB

6. Turn the knob in the opposite direction to shut off the gas supply and extinguish the flame.

NB: Always leave the gas canister in the lantern and only remove it when replacing it.

Warning: If the burner cannot be lit, turn off the regulator. Wait five minutes before you try to light it again by following the ignition procedure.

NB: If the gas canister is screwed on too hard, you can use pliers to release it again. It is important not to screw it on using a tool, but only by hand.

Storage

The lantern may only be stored indoors if the gas canister has been removed from the lantern. Store the lantern in a dry location sheltered from the wind and rain.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacement parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.



Read the instruction manual before use.




The lantern should be stored out of the reach of children in a dry, dust-free and well-ventilated location.



The burner and the area around it will get very hot during use. Avoid touching these parts and allow them to cool fully before transporting or storing the lantern.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer:	
Company name:	Schou Company A/S
Address	Nordager 31
Postcode	6000
City	Kolding
Country	Denmark
This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer, which hereby declares that the product	
Product identification:	Gas lantern P.I.N. no.: 0063DM7586 Brand: DANGRILL Art. no. 93541
is in conformity with the provisions of the following EU Directive(s) (including all applicable amendments)	
Reference no.	Title
(EU) 2016/426	Regulation of the European Parliament and of the Council on appliances burning gaseous fuels
References to standards and/or technical specifications applicable to this declaration of conformity, or parts thereof:	
Harmonised standard no.	Title of standard
EN 521:2019+AC:2019	Specifications for dedicated liquefied petroleum gas appliances – Portable vapour pressure liquefied petroleum gas appliances.
Other standards and/or technical specifications	
Standard or technical specification	Title of standard or technical specification
EU type examination	Kiwa Nederlands, Wilmersdorf 50, 7300 Appeldoorn. The Netherlands Notified body no. 0063
(1) Where possible, reference is to be made to the applicable parts or provisions of the standard or the technical specification.	
Kolding 20/09/2020  Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	



LATERNE FÜR GAS

Einleitung

Damit Sie an Ihrer neuen Laterne für Gas möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen der Laterne später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Der Artikel umfasst:

- 1) Metallnetz
- 2) Ziersteine
- 3) Laterne

Modell	93541
Gastyp:	Butan
Gasverbrauch (g/h)	51
Versorgungsdruck (bar)	Direktdruck
Nomineller Wärmeeintrag (kW)	0,7
Düsengröße (mm)	0,2
Zündsystem	Ohne Piezo
Das Gerät kann mit allen Gaskartuschen des Typs 200 mit der Kennzeichnung „Butan“ verwendet werden, die der EN 417 entsprechen. Nur in gut belüfteten Bereichen verwenden.	

Besondere Sicherheitsvorschriften

Die Laterne darf nur im Freien und an gut ventilerten Orten benutzt werden!

Die Laterne darf keinen Niederschlägen ausgesetzt werden und muss während des Gebrauchs und der Lagerung windgeschützt stehen.

Die Laterne muss auf eine ebene und stabile Unterlage gestellt werden, bevor sie angezündet wird.

Die Unterlage muss nicht-brennbar sein, z. B. Außenfliesen, Pflastersteine oder gestampfter Boden.

Es dürfen sich keine brennbaren Gegenstände wie Gras, Pflanzen oder Abfall unter oder dicht bei der Laterne befinden.

Halten Sie beim Gebrauch einen Sicherheitsabstand zwischen der Laterne und brennbaren Gegenständen ein.

ACHTUNG! Halten Sie Kinder auf sicherem Abstand zur Laterne. Die Laterne darf nicht bewegt werden, solange sie angezündet oder noch heiß ist. Die Laterne darf niemals im Innern von Gebäuden verwendet werden.

WARNUNG! Halten Sie Kinder und Haustiere auf sicherem Abstand zur Laterne.

Der Austausch der Gaskartusche muss im Freien und im sicheren Abstand zu offenem Feuer und anderen Zündquellen stattfinden.

Falls ein Leck entsteht, müssen Sie die Gasversorgung umgehend schließen und offenes Feuer und andere Zündquellen vermeiden. Warten Sie einige Minuten, bis der Bereich ausgelüftet ist.

Gebrauch

1. Legen Sie die Ziersteine und das Metallnetz ein.
2. Schrauben Sie das Gewinde an der Unterseite der Laterne heraus.
3. Setzen sie die Gaskartusche in das Gewinde ein. Drücken Sie die Gaskartusche nach oben gegen den Stahldorn, damit die Kartusche und die Gasversorgung geöffnet werden.



4. Schrauben Sie dann die Gaskartusche in der Laterne fest.
5. Drehen Sie den Knopf und entzünden Sie die Laterne mit einem Feuerzeug.



DE

6. Drehen Sie den Knopf beim Ausschalten in die entgegengesetzte Richtung, damit das Gas abgedreht wird.

ACHTUNG: Lassen Sie die Gaskartusche stets in der Laterne und entfernen Sie sie erst beim Austauschen.

Warnung: Falls der Brenner nicht angezündet werden kann, muss der Regler geschlossen werden. Warten Sie fünf Minuten, bevor Sie versuchen, ihn erneut wie oben beschrieben zu entzünden.

ACHTUNG: Wenn die Gaskartusche zu stark festgedreht wird, kann eine Zange erforderlich sein, um sie zu lösen. Es ist wichtig, dass sie nicht mit einem Werkzeug festgeschraubt wird, sondern nur mit Handkraft.

Aufbewahrung

Die Laterne darf nur im Innern von Gebäuden aufbewahrt werden, nachdem die Gaskartusche von der Laterne entfernt wurde. Bewahren Sie die Laterne an einem trockenen Ort auf, wo sie vor Wind und Niederschlägen geschützt ist.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.



Lesen Sie vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung.




Die Laterne muss für Kinder unzugänglich an einem trockenen, staubfreien und gut belüfteten Ort aufbewahrt werden.



Der Brenner und seine Umgebung werden während des Gebrauchs sehr heiß. Berühren Sie diese Teile nicht und lassen Sie sie vollständig abkühlen, bevor Sie die Laterne transportieren oder aufbewahren.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:	
Firmenname:	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postleitzahl	6000
Ort	Kolding
Land	Dänemark
Der Hersteller hat diese Konformitätserklärung als Alleinverantwortlicher erstellt, und der Hersteller erklärt hierdurch, dass das Produkt	
Produktbezeichnung:	Laterne mit Gas PIN-Nr.: 0063DM7586 Marke: DANGRILL Art.-Nr. 93541
den Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinie(n) (einschließlich aller geltenden Änderungen) entspricht	
Referenz-Nr.	Titel
Richtlinie 2016/426/EU	Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über Geräte zur Verbrennung gasförmiger Brennstoffe
Verweis auf Normen und/oder technische Spezifikationen, die für diese Konformitätsbescheinigung oder Teile davon gelten:	
Harmonisierte Norm Nr.	Titel der Norm
EN 521:2019+AC:2019	Gasgeräte speziell für Flaschengas (LPG) – Tragbare, mit Dampfdruck betriebene Flüssiggasgeräte.
Andere Normen und/oder technische Spezifikationen:	
Norm oder technische Spezifikation	Titel der Norm oder technischen Spezifikation
EU-Baumusterprüfbescheinigung	Kiwa Nederlands, Wilmersdorf 50, 7300 Appeldoorn. Niederlande Benannte Stelle Nr. 0063
(1) Nach Möglichkeit ist auf die anwendbaren Teile oder Bestimmungen der Norm oder technischen Spezifikation zu verweisen.	
Kolding 20/09/2020  Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

DE

LAMPA GAZOWA

Wprowadzenie

Aby jak najlepiej wykorzystać możliwości nowej lampy gazowej, przed użyciem należy przeczytać niniejsze instrukcje. Instrukcje należy zachować również do użytku w przyszłości.

Zawartość opakowania:

- 1) Siatka metalowa
- 2) Kamienie dekoracyjne
- 3) Lampa

Model	93541
Rodzaj gazu	Butan
Zużycie gazu (g/godz.)	51
Ciśnienie zasilające (bar)	Ciśnienie bezpośrednie
Znamionowa moc grzewcza (kW)	0,7
Rozmiar dyszy (mm)	0,2
Metoda zapłonu	Bez zapłonu piezoelektrycznego
Urządzenie może być używane ze wszystkimi rodzajami kartuszy gazowych typu 200 z oznaczeniem „Butan”, które są zgodne z normą EN 417. Można stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.	

Specjalne zasady bezpieczeństwa

Lampy można używać jedynie na zewnątrz i w dobrze wentylowanych miejscach.

Lampa nie może być narażona na zamoczenie. Należy ją chronić przed opadami atmosferycznymi w trakcie użytkowania i przechowywania.

Przed rozpaleniem należy umieścić lampę na twardej i równej powierzchni.

Powierzchnia ta musi być niepalna, np. płyty chodnikowe, kostka brukowa lub ubita ziemia.

W pobliżu lampy lub pod nią nie może być żadnych łatwopalnych przedmiotów, takich jak trawa, rośliny albo śmieci.

Podczas użytkowania ustawiać lampę w bezpiecznej odległości od źródeł ciepła.

UWAGA! Nie dopuszczać dzieci w pobliże lampy. Nie przesuwaj lampy, gdy jest zapalona lub gorąca. Nigdy nie rozpalać lampy wewnątrz pomieszczeń.

OSTRZEŻENIE! Nie dopuszczać dzieci i zwierząt w pobliże lampy.

Butlę gazową należy wymieniać na zewnątrz w bezpiecznej odległości od otwartych płomieni i innych źródeł ognia.

W przypadku zauważenia wycieku należy natychmiast odłączyć reduktor od butli oraz unikać otwartych płomieni i innych źródeł ognia. Odczekać kilka minut, aby obszar się wywietrzył.

Sposób użytkowania

1. Umieścić kamienie dekoracyjne i siatkę metalową na miejscu.
2. Odkręcić zabezpieczenie gwintu na dole lampy.
3. Założyć butlę gazową na gwint. Docisnąć butlę gazową do metalowego sworznia, aby przebić zamknięcie butli i otworzyć dopływ gazu.



4. Przykręcić butlę gazową do lampy.
5. Obrócić pokrętkę i zapalić lampę zapalarką.



PL

6. Obrócić pokrętkę w przeciwnym kierunku, aby zakręcić dopływ gazu i zgasić płomień.

UWAGA: Zostawić butlę gazową podłączoną do lampy. Odłączać ją tylko w przypadku wymiany.

Ostrzeżenie: Jeśli podpalenie palnika nie jest możliwe, zamknąć reduktor. Odczekać pięć minut przed ponowną próbą wykonania procedury podpalania.

UWAGA: Jeżeli butla gazowa została dokręcona zbyt mocno, można użyć szczypców, aby ją odkręcić. Zaleca się dokręcanie butli ręcznie, a nie przy użyciu narzędzi.

Przechowywanie

Lampę należy przechowywać wewnątrz pomieszczeń jedynie wtedy, gdy butla gazowa jest odłączona od niej. Przechowywać lampę w suchym miejscu, osłoniętą przed wiatrem i deszczem.

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com



Przed użyciem urządzenia należy przeczytać jego instrukcję obsługi.



Lampę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w suchym, czystym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu.




Palnik i obszar wokół urządzenia nagrzewają się podczas jego użytkowania. Nie należy dotykać tych części i przed transportem lub przechowywaniem lampy powinny one całkowicie ostygnąć.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Producent:	
Nazwa firmy:	Schou Company A/S
Adres	Nordager 31
Kod pocztowy	6000
Miejscowość	Kolding
Kraj	Dania
Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na całkowitą odpowiedzialność producenta i stwierdza, że produkt	
Identyfikator produktu:	Lampa gazowa Nr PIN: 0063DM7586 Marka: DANGRILL Nr artykułu 93541
jest zgodny z postanowieniami następujących dyrektyw UE (wraz z ich wszystkimi obowiązującymi poprawkami)	
Nr referencyjny	Tytuł
(UE) 2016/426	Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie urządzeń spalających paliwa gazowe
Odwołania do norm i/lub specyfikacji technicznych związanych z niniejszą deklaracją zgodności lub jej częściami.	
Nr normy zharmonizowanej	Tytuł normy
EN 521:2019+AC:2019	Wymagania dla urządzeń przeznaczonych do zasilania skroplonym gazem węglowodorowym — Przenośne urządzenia o ciśnieniu zasilania równym prężności par skroplonego gazu węglowodorowego.
Inne normy i/lub specyfikacje techniczne	
Norma lub specyfikacja techniczna	Tytuł normy lub specyfikacji technicznej
Badanie typu UE	Kiwa Nederlands, Wilmersdorf 50, 7300 Appeldoorn. Holandia Jednostka notyfikowana nr 0063
(1) W stosownych przypadkach należy odwołać się do odpowiednich części lub klauzul normy lub specyfikacji technicznych.	
Kolding 20.09.2020 r.  Kirsten Vibeke Jensen Kierownik ds. bezpieczeństwa produktów	

PL

GAASILATERN

Sissejuhatus

Oma gaasilaterna tõhusaimaks kasutamiseks lugege järgnevad juhised enne seadme kasutamist läbi. Hoidke juhised hilisemaks kasutamiseks alles.

Toode sisaldab:

- 1) metallvõre
- 2) dekoratiivkivid
- 3) latern

Mudel	93541
Gaasi tüüp	Butaan
Gaasikulu (g/h)	51
Etteanderõhk (bar)	Otsesurve
Nominaalne soojendusvõimsus (kW)	0,7
Otsiku suurus (mm)	0,2
Süütamismeetod	Piesosüüteta
Seadet saab kasutada igat tüüpi 200 gaasiballooniga, millel on märgistus „Butaan“, mis vastab standardile EN 417. Võib kasutada ainult hästi ventileeritud kohtades.	

Spetsiaalsed ohutusjuhised

Gaasilaternat võib kasutada ainult õues ja hästi ventileeritud kohtades!

Gaasilatern ei tohi puutuda kokku sademetega ning peab olema kasutamise ja hoiustamise ajal kaitstud ilmastikuolude eest.

Gaasilatern tuleb enne süütamist paigaldada tugevale ja tasasele pinnale.

Nimetatud pind peab olema mittesüttiv, st kas kiviplaatidest, kõnniteekividest või tihendatud mullast.

Gaasilaterna all ega läheduses ei tohi olla kergesti süttivaid esemeid nagu näiteks muru, taimi või prügi.

Kasutamise ajal hoidke gaasilaternat süttivatest materjalidest ohutus kauguses.

NB! Hoidke lapsed gaasilaternast ohutus kauguses. Ärge liigutage veel kuuma või süüdatud gaasilaternat. Ärge kasutage gaasilaternat sisetingimustes.

HOIATUS! Hoidke lapsed ja koduloomad gaasilaternast ohutus kauguses.

Gaasipadrunit tuleb vahetada õues ohutus kauguses lahtistest lekidest ja teistest süüteallikatest.

Lekke tuvastamisel keerake gaasivarustus kohe kinni ning vältige lahtist leeki või teisi süüteallikaid. Oodake mõni minut, kuni piirkond on tuuldunud.

Kasutamine

1. Seadke dekoratiivkivid ja metallvõre oma kohale.
2. Keerake välja laterna allosas olev taht.
3. Sisestage gaasiballoon keerme külge. Ballooni läbistamiseks ja gaasivarustuse avamiseks suruge balloon vastu metallotsikut.



4. Seejärel keerake gaasiballoon kindlalt laterna sisse.
5. Keerake nuppu ja süüdake latern tulemasinaga.



ET

6. Gaasivarustuse sulgemiseks ja leegi kustutamiseks keerake nuppu vastupidises suunas.

NB! Jätke gaasiballoon alati laternasse ja eemaldage see ainult vahetamisel.

Hoiatus! Kui põletit ei õnnestu süüdata, lülitage regulaator välja. Oodake 5 minutit, enne kui proovite seda süütamisprotseduuri järgides uuesti süüdata.

NB! Kui gaasiballoon on liiga tugevalt kinni keeratud, võite selle uuesti vabastamiseks kasutada tangide abil. Oluline on mitte kruvida seda tööriista abil, vaid ainult käsitsi.

Hoiustamine

Gaasilaternat võib hoida siseruumides, kui gaasiballoon on lahti ühendatud ning gaasilaternast eemaldatud. Hoiustage gaasilaternat kuivas kohas, kaitstuna vihma ja tuule eest.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingüsteemis.



Enne kasutamist lugege läbi kasutusjuhend.




Gaasilaternat tuleb hoida lastele kättesaamatus kohas, mis on kuiv, tolmuvaba ja hästi ventileeritud.



Põleti ja selle ümbrus muutuvad kasutamise ajal väga kuumaks. Vältige nende osade puudutamist ja laske neil enne gaasilaterna transportimist või hoiustamist täielikult maha jahtuda.

ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja:	
Ettevõtte nimi:	Schou Company A/S
Aadress	Nordager 31
Postiindeks	6000
Linn	Kolding
Riik	Taani
Vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuisikulisel vastutusel ja käesolevaga kinnitatakse, et toode	
Toote identifitseerimine:	Gaasilatern PIN nr: 0063DM7586 Tootemark: DANGRILL Art nr 93541
on kooskõlas järgmiste ELi direktiivide sätetega (sh kõigi kohaldatavate muudatustega)	
Viitenr.	Standard
(EL) 2016/426	Euroopa Parlamendi ja Nõukogu määrus, mis käsitleb küttegaasi põletavaid seadmeid
Viited vastavusdeklaratsiooni puhul kohaldatavatele standarditele ja/või tehnilistele spetsifikatsioonidele või nende osadele:	
Ühtlustatud standard nr	Standardi nimi
EN 521:2019+AC:2019	Spetsifikatsioonid vedelgaasiseadmete kohta – Kaasaskantavad auruõhuga vedelgaasiseadmed.
Muud standardid ja/või tehnilised spetsifikatsioonid	
Standard või tehnilised andmed	Standardi pealkiri või tehnilised andmed
ELi tüübihindamisega	Kiwa Nederlands, Wilmersdorf 50, 7300 Appeldoorn. Holland Teavitatud asutus nr 0063
(1) Võimaluse korral viidatakse standardi või tehnilise spetsifikatsiooni kohaldatavatele osadele või sätetele.	
Kolding 20.09.2020  Kirsten Vibeke Jensen Tooteohutuse juht	

ET

FAROLILLO A GAS

Introducción

Para sacar el mayor provecho de su nuevo farolillo a gas, le rogamos que lea estas instrucciones antes de su uso. Además, guárdelas por si necesita consultarlas más adelante.

El producto contiene:

- 1) Malla metálica
- 2) Piedras decorativas
- 3) Farolillo

Modelo	93541
Tipo de gas	Butano
Consumo de gas (g/h)	51
Presión de suministro (bar)	Presión directa
Salida de calor nominal (kW)	0,7
Tamaño de boquilla (mm)	0,2
Método de encendido	Sin encendedor piezoeléctrico
El aparato puede usarse con cualquier tipo de cartucho de gas 200 que lleve la marca "Butano" que cumpla la norma EN 417. Solo puede usarse en zonas bien ventiladas.	

Instrucciones especiales de seguridad

¡El farolillo solo se puede usar al aire libre y en lugares bien ventilados!

No exponga el farolillo a las precipitaciones, y protéjalo de los elementos durante el uso y el almacenamiento.

El farolillo debería colocarse en una superficie plana y firme antes de encenderlo.

Esta superficie tiene que ser ignífuga: por ejemplo, baldosas, piedra o tierra compacta.

No tiene que haber elementos inflamables como hierba, plantas o basura debajo ni cerca del brasero.

Mantenga la farolilla a una distancia segura de materiales inflamables.

ATENCIÓN: Mantenga a los niños a una distancia segura del farolillo. No mueva el farolillo mientras esté encendido o caliente. No use nunca el farolillo en interiores.

¡ADVERTENCIA! Mantenga a los niños y las mascotas a una cierta distancia del farolillo.

La bombona de gas se tiene que cambiar al aire libre y a una distancia segura de llamas descubiertas y otras fuentes de ignición.

Si descubre una fuga, apague el suministro de gas inmediatamente y evite llamas descubiertas y otras fuentes de ignición.

Espere unos minutos, hasta que el área se haya aireado.

Uso

1. Coloque las piedras decorativas y la malla metálica en la posición deseada.
2. Desenrosque la rosca de la parte inferior del farolillo.
3. Introduzca el cartucho de gas en la rosca. Apriete el cartucho de gas contra la clavija metálica para fijarlo y abra el suministro de gas.



4. A continuación, enrosque el cartucho de gas en el farolillo de modo que quede bien fijo.
5. Gire el botón y encienda el farolillo con un encendedor.



ES

6. Gire el botón en el sentido opuesto para cortar el suministro de gas y apagar la llama.

Nota: Deje el cartucho de gas siempre en el farolillo; sáquelo solamente para cambiarlo por uno nuevo.

Advertencia: Si no puede encender el fogón, apague el regulador. Espere cinco minutos antes de intentar encenderla otra vez siguiendo el proceso de ignición.

Nota: Si el cartucho de gas está demasiado apretado, puede usar tenazas para aflojarlo. Es importante no enroscarlo usando una herramienta, sino a mano.

Almacenamiento

El farolillo solo se puede guardar en interiores si se ha sacado el cartucho de gas. Guarde el farolillo en un lugar seco protegido del viento y la lluvia.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.



Lea el manual de instrucciones antes de utilizarlo.




El farolillo debe guardarse fuera del alcance de los niños en un lugar seco, libre de polvo y bien ventilado.



El quemador y la zona que lo rodea se calentarán mucho durante el uso. Evite tocar estas partes y espere a que se enfríen completamente antes de transportar o guardar el farolillo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Fabricante:	
Nombre de la empresa:	Schou Company A/S
Dirección	Nordager 31
Código postal	6000
Ciudad	Kolding
País	Dinamarca
Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, y en ella se declara que el producto	
Identificación del producto:	Farolillo a gas Nº P.I.N.: 0063DM7586 Marca: DANGRILL Nº art. 93541
cumple las disposiciones de la(s) siguiente(s) directiva(s) CE (incluidas todas las enmiendas aplicables)	
Nº de referencia	Título
(UE) 2016/426	Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo sobre los aparatos que queman combustibles gaseosos
Referencias de estándares y/o especificaciones técnicas aplicadas a esta declaración de conformidad, o partes de ella:	
Estándar armonizado nº	Título del estándar
EN 521:2019+AC:2019	Especificaciones para los aparatos que funcionan exclusivamente con los gases licuados del petróleo - Aparatos portátiles alimentados a la presión de vapor de los gases licuados del petróleo.
Otras normas y/o especificaciones técnicas	
Norma o procedimiento técnico	Nombre de la norma o especificación técnica
Examinación de tipo UE	Kiwa Nederlands, Wilmersdorf 50, 7300 Appeldoorn. Países Bajos Número de referencia notificado 0063
(1) Siempre que sea posible, se hará referencia a las partes o disposiciones aplicables de la norma o la especificación técnica.	
Kolding 20/09/2020  Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

ES

LANTERNA A GAS

Introduzione

Per ottenere il massimo dalla vostra nuova lanterna a gas, leggere le istruzioni prima dell'uso. Conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

Il prodotto contiene:

- 1) Rete metallica
- 2) Pietre decorative
- 3) Lanterna

Modello	93541
Tipo di gas	Butano
Consumo di gas (g/h)	51
Pressione di alimentazione (bar)	Pressione diretta
Potenza termica nominale (kW)	0,7
Dimensioni dell'ugello (mm)	0,2
Metodo di accensione	Non piezo-elettrica
Utilizzabile solo in zone ben ventilate. L'apparecchio può essere utilizzato con tutti i tipi di cartucce di gas butano 200, contrassegnate «Butano», conformi alla norma EN 417.	

Istruzioni di sicurezza particolari

La lanterna deve essere utilizzata esclusivamente all'aperto e in zone ben ventilate.

Non esporre la lanterna a precipitazioni e proteggerla dalle intemperie mentre è in uso e durante lo stoccaggio.

La lanterna deve essere collocata su una superficie stabile e piana prima di essere accesa.

Questa superficie deve essere non infiammabile, ad esempio lastricata o pavimentata in pietra oppure in terra battuta.

Accertarsi che sotto o nelle vicinanze della lanterna non siano presenti oggetti combustibili, ad esempio erba, piante o rifiuti.

Tenere la lanterna a distanza di sicurezza da materiali combustibili durante l'uso.

NOTA! Tenere i bambini a distanza di sicurezza dalla lanterna. Non spostare la lanterna mentre è accesa o calda. Non utilizzare mai la lanterna al chiuso.

AVVERTENZA! Tenere i bambini e gli animali a distanza di sicurezza dalla lanterna.

La bombola del gas deve essere cambiata all'aperto a distanza di sicurezza da fiamme libere e altre fonti di accensione.

Se si rileva una perdita, chiudere immediatamente l'alimentazione del gas ed evitare fiamme libere e altre fonti di accensione. Aerare la zona per alcuni minuti.

Utilizzo

1. Mettere le pietre decorative e la rete metallica in posizione.
2. Svitare la filettatura posta sul fondo della lanterna.
3. Inserire la bombola del gas nella filettatura. Spingere la bombola contro il perno metallico per forare la bombola e aprire l'alimentazione del gas.



4. Quindi avvitare saldamente la bombola del gas nella lanterna.
5. Girare la manopola e accendere la lanterna con un accendino.



IT

6. Girare la manopola nella direzione opposta per chiudere l'alimentazione del gas e spegnere la fiamma.

NOTA: Lasciare sempre la bombola del gas nella lanterna e rimuoverla solo per sostituirla.

Avvertenza: Se il bruciatore non riesce ad accendersi, chiudere il regolatore. Attendere cinque minuti prima di riprovare ad accendere seguendo la procedura di accensione.

NOTA: Se la bombola del gas è avvitata troppo stretta, è possibile utilizzare delle pinze per staccarla. È importante non avvitare con un attrezzo, ma solo a mano.

Conservazione

La lanterna può essere conservata in ambienti chiusi solo se la bombola del gas è stata rimossa dalla lanterna. Conservare la lanterna in un luogo asciutto, al riparo dal vento e dalla pioggia.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.



Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.




La lanterna deve essere conservata fuori dalla portata dei bambini in un luogo asciutto, senza polvere e ben ventilato.



Il bruciatore e l'area circostante diventano molto caldi durante l'uso. Evitare di toccare queste parti e farle raffreddare completamente prima di trasportare o riporre la lanterna.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Produttore:	
Nome della società:	Schou Company A/S
Indirizzo	Nordager 31
Codice postale	6000
Città	Kolding
Paese	Danimarca
La presente Dichiarazione di conformità è emessa sotto la responsabilità esclusiva del produttore e con la presente dichiara che il prodotto	
Denominazione del prodotto:	Lanterna a gas Num. P.I.N.: 0063DM7586 Marca: DANGRILL N. art. 93541
è conforme alle disposizioni della seguente direttiva/delle seguenti direttive UE (incluse tutte le modifiche applicabili)	
N. riferimento	Titolo
(UE) 2016/426	Regolamento del Parlamento Europeo e del Consiglio sugli apparecchi che bruciano carburanti gassosi
Riferimenti alle norme e/o alle specifiche tecniche applicabili a questa Dichiarazione di conformità, o parti delle stesse:	
Norma armonizzata n.	Titolo della norma
EN 521:2019+AC:2019	Prescrizioni per apparecchi funzionanti esclusivamente a gas di petrolio liquefatti – Apparecchi portatili alimentati a pressione di vapore di gas di petrolio liquefatti.
Altre norme e/o specifiche tecniche	
Norma o specifica tecnica	Titolo della norma o della specifica tecnica
Esame UE del tipo	Kiwa Nederlands, Wilmersdorf 50, 7300 Appeldoorn. Paesi Bassi Organismo notificato n. 0063
(1) Ove possibile, si deve fare riferimento alle parti o alle disposizioni applicabili della norma o della specifica tecnica.	
Kolding 20/09/2020  Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	



GASLANTAARN

Inleiding

Om alles uit uw nieuwe gaslantaarn te halen, gelieve deze instructies voor gebruik door te lezen. Bewaar deze instructies ook voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

Het product bevat:

- 1) Metalen plaatgas
- 2) Decoratieve stenen
- 3) Lantaarn

Model	93541
Gastype	Butaan
Gasverbruik (g/u)	51
Toevoerdruk (bar)	Directe druk
Nominale warmteafgifte (kW)	0,7
Grootte mondstuk (mm)	0,2
Ontstekingsmethode	Zonder piëzo
Het apparaat kan worden gebruikt met alle soorten 200 gasflessen met de markering "Butaan" die voldoen aan EN 417. Alleen te gebruiken in goed geventileerde ruimtes.	

Speciale veiligheidsinstructies

De lantaarn mag alleen buitenshuis en in goed geventileerde omgevingen gebruikt worden!

De lantaarn mag niet blootgesteld worden aan neerslag en moet tijdens gebruik en opslag beschermd worden tegen weersinvloeden.

De lantaarn moet op een stevig, effen oppervlak geplaatst worden voordat deze wordt aangestoken.

Dit oppervlak moet niet ontvlambaar zijn, bijv. tegels, klinkers of gestampte kleigrond.

Er mogen zich geen brandbare objecten zoals gras, planten of afval onder of in de buurt van de lantaarn bevinden.

Houd brandbare materialen tijdens gebruik op veilige afstand van de lantaarn.

LET OP! Houd kinderen op een veilige afstand van de lantaarn. Verplaats de lantaarn niet wanneer deze ingeschakeld of heet is. Gebruik de lantaarn nooit binnenshuis.

WAARSCHUWING! Houd kinderen en huisdieren op een veilige afstand van de lantaarn.

De gasfles moet buiten vervangen worden op veilige afstand van open vuur en andere ontstekingsbronnen.

Als u een lek ontdekt, moet u de gastoevoer direct uitschakelen en moet u open vuur en andere ontstekingsbronnen vermijden. Wacht enkele minuten tot de omgeving geventileerd is.

Gebruik

1. Plaats de decoratieve stenen en het metalen plaatgas op hun plek.
2. Draai de schroef aan de onderzijde van de lantaarn los.
3. Steek de gasfles in het schroefdraad. Druk de gasfles tegen de metalen pin zodat er een gaatje in ontstaat en de gastoevoer wordt geopend.



4. Draai de gasfles vervolgens stevig in de lantaarn vast.
5. Draai aan de knop en steek de lantaarn aan met een aansteker.



NL

6. Draai de knop in de tegengestelde richting om de gastoevoer af te sluiten en de vlam te doven.

NB: Haal de gasfles alleen uit de lantaarn wanneer u deze gaat vervangen.

Waarschuwing: Schakel de regelaar uit indien de brander niet kan worden aangestoken. Wacht vijf minuten voordat u opnieuw probeert om de brander aan te steken volgens de aansteekprocedure.

NB: Wanneer de gasfles te stevig is vastgedraaid, kunt u een tang gebruiken om deze los te draaien. Het is van belang de gasfles alleen aan te draaien met de hand, niet met behulp van gereedschap.

Opslag

De lantaarn mag alleen binnenshuis worden opgeslagen als de gasfles is verwijderd uit de lantaarn. Bewaar de lantaarn op een droge locatie, beschermd tegen wind en regen.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.



Lees vóór gebruik de handleiding door.




De lantaarn moet buiten bereik van kinderen worden bewaard op een droge, stofvrije en goed geventileerde locatie.



De brander en het gebied eromheen worden erg heet tijdens het gebruik. Raak deze onderdelen niet aan en laat ze volledig afkoelen voordat u de lantaarn verplaatst of opbergt.

EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Fabrikant:	
Bedrijfsnaam:	Schou Company A/S
Adres	Nordager 31
Postcode	6000
Plaats	Kolding
Land	Denemarken
Deze verklaring van overeenstemming is uitgegeven onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant en deze verklaart hierbij dat het product	
Productidentificatie:	Gaslantaarn P.I.N.-nr.: 0063DM7586 Merk: DANGRILL Artikelnr. 93541
is in overeenstemming met de bepalingen van de volgende EU-richtlijn(en) (en alle toepasselijke wijzigingen)	
Referentienr.	Titel
(EU) 2016/426	Verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende gasverbrandingstoestellen
Referenties aan normen en/of technische specificaties die toepasselijk zijn voor deze verklaring van overeenstemming of delen ervan:	
Geharmoniseerde norm nr.	Titel van de norm
EN 521:2019+AC:2019	Specificatie voor gasverbrandingstoestellen - Draagbare toestellen werkend op de dampfase van vloeibaar flessengas.
Andere normen en/of technische specificaties	
Norm of technische specificatie	Titel van de norm of technische specificatie
EU-typeonderzoekcertificaat	Kiwa Nederlands, Wilmersdorf 50, 7300 Apeldoorn. Nederland Nr. aangemelde instantie 0063
(1) Waar mogelijk wordt verwezen naar de toepasselijke delen of bepalingen van de norm of technische specificatie.	
Kolding 20/09/2020  Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

NL

LANTERNE À GAZ

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouvelle lanterne à gaz, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

Le produit se compose :

- 1) d'un treillis métallique
- 2) de pierres décoratives
- 3) d'une lanterne

Modèle	93541
Type de gaz	Butane
Consommation de gaz (g/h)	51
Pression d'alimentation (bar)	Pression directe
Apport thermique nominal (kW)	0,7
Dimension de la buse (mm)	0,2
Méthode d'allumage	Sans piézo
Tous les types de cartouches de gaz 200 marquées du nom « Butane », conformes à la norme EN 417, peuvent être utilisés avec l'appareil. N'utilisez ce produit que dans des endroits bien ventilés.	

Consignes de sécurité particulières

La lanterne ne doit être utilisée qu'à l'extérieur et dans un espace bien ventilé !

La lanterne doit être mise à l'abri des précipitations et doit être protégée des intempéries pendant son usage et son stockage.

La lanterne doit être placée sur une surface ferme et plane avant d'être allumée.

Cette surface doit être non inflammable, par exemple des dalles de pierre, des pavés ou de la terre compactée.

Il ne doit pas y avoir d'objets combustibles sous ou à proximité de la lanterne comme par exemple l'herbe, des plantes ou des déchets.

Gardez la lanterne éloignée des matières combustibles pendant son emploi.

REMARQUE ! Tenez les enfants éloignés de la lanterne. Ne déplacez pas la lanterne quand elle est allumée ou chaude. N'utilisez jamais la lanterne à l'intérieur.

AVERTISSEMENT ! Tenez les enfants et les animaux domestiques éloignés de la lanterne.

La cartouche de gaz doit être changée à l'extérieur et à une distance sûre des flammes nues et autres sources d'ignition.

Si vous découvrez une fuite, coupez immédiatement l'alimentation en gaz et évitez les flammes nues et autres sources d'ignition. Attendez quelques minutes jusqu'à ce que le gaz se soit dissipé.

Utilisation

1. Mettez les pierres décoratives en place et montez le treillis métallique.
2. Dévissez la partie inférieure de la lanterne.
3. Insérez la cartouche de gaz dans l'élément fileté. Appuyez la cartouche contre la tige métallique pour percer la cartouche et ouvrir l'alimentation en gaz.



4. Vissez ensuite la cartouche de gaz fermement dans la lanterne.
5. Tournez le bouton et allumez la lanterne au moyen d'un briquet.



6. Tournez le bouton dans le sens inverse pour fermer l'alimentation en gaz et éteindre la flamme.

Remarque : Laissez la cartouche de gaz toujours dans la lanterne et ne retirez-la que pour la remplacer.

Avertissement : Si le bruleur ne peut être allumé, fermez le régulateur. Attendez 5 minutes avant d'essayer de le rallumer en suivant la procédure d'allumage.

Remarque : Si la cartouche de gaz est serrée trop fermement, vous pouvez utiliser une pince pour la desserrer. Il est important de la serrer à la main sans utiliser d'outil.

FR

Rangement

La lanterne ne peut être rangée à l'intérieur que si la cartouche de gaz a été retirée de la lanterne. Rangez la lanterne dans un endroit sec, à l'abri du vent et de la pluie.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com



Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système de stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.



Lisez le manuel d'instructions avant utilisation.




La lanterne doit être rangée hors de portée des enfants, dans un endroit sec, bien ventilé et à l'abri de la poussière.



Le brûleur et la zone autour deviendront brûlants pendant l'utilisation. Évitez de toucher ces parties et laissez-les complètement refroidir avant de transporter ou de ranger la lanterne.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Fabricant :	
Nom de la société :	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Code postal	6000
Ville	Kolding
Pays	Danemark
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant et il déclare par la présente que le produit	
Identification du produit :	Lanterne à gaz N° d'identification du produit : 0063DM7586 Marque : DANGRILL Art. n° 93541
est conforme aux dispositions de la/des directive(s) UE suivante(s) (y compris tous les amendements applicables)	
N° de référence	Titre
(UE) 2016/426	Règlement du Parlement européen et du Conseil concernant les appareils brûlant des combustibles gazeux
Références aux normes et/ou aux spécifications techniques applicables à cette déclaration de conformité, ou des parties d'entre elles :	
Norme harmonisée n°	Nom de la norme
EN 521:2019+AC:2019	Spécifications pour les appareils fonctionnant exclusivement aux gaz de pétrole liquéfiés - Appareils portatifs alimentés à la pression de vapeur des gaz de pétrole liquéfiés.
Autres normes et/ou spécifications techniques	
Norme ou spécification technique	Nom de la norme ou de la spécification technique
Examen UE de type	Kiwa Nederland, Wilmersdorf 50, 7300 Appeldoorn. Pays-Bas Organisme notifié n° 0063
(1) Si possible, faire référence aux parties applicables ou dispositions de la norme ou de la spécification technique.	
Kolding, le 20-09-2020  Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

FR